

June 2, 1953

**Speech by Georgii M. Malenkov to a visiting
government delegation from the German
Democratic Republic (GDR)**

Citation:

"Speech by Georgii M. Malenkov to a visiting government delegation from the German Democratic Republic (GDR)", June 2, 1953, Wilson Center Digital Archive, RGASPI, F.83, Op.1, D.3, LI.131-132, 134-136, 141. Translated for CWIHP by Geoffrey Roberts.
<https://digitalarchive.umd.edu/document/112796>

Summary:

Malenkov discusses East and West Germany, arguing that failure to unify the two countries will lead to another world war. He argues that the "forced" building of socialism in East Germany is in fact an obstacle to reunification, proposing that a reunification will be possible "only on the basis that Germany will be a bourgeois-democratic republic."

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Transcript - Russian
Translation - English

1. Не только Вы, наши немецкие друзья, но и наш ЦК, мы вместе отвечаем за проводимый в Германской Демократической Республике курс на ускоренное строительство социализма. Известно, что этот курс проводится Социалистической Единой Партией Германии с одобрения Политбюро ЦК ВКП(б).

2. Как Вы видите из розданного Вам документа, мы предлагаем признать этот курс неправильным и считаем, что надо теперь же отказаться в нынешних условиях от курса на форсирование строительства социализма в ГДР.

Почему мы пришли к такому выводу и считаем крайне важным и нестольким делом отказаться от ошибочного в настоящее время курса на форсированное строительство социализма в ГДР?

3. Прежде всего следует сказать, что вопрос о перспективах развития Германской Демократической Республики не может рассматриваться в изоляции от решения задачи объединения Восточной и Западной Германии в единое Германское Государство.

Нужно ли подчеркивать, что важнейшей проблемой всей современной международной обстановки является проблема восстановления единства Германии, проблема преобразования Германии в миролюбивое демократическое государство. Кое-кто, повидимому, склонен думать, что мы ставим вопрос о восстановлении единства Германии, преследуя лишь какие-то пропагандистские цели, что в действительности мы не стремимся покончить с расколом Германии, не заинтересованы в восстановлении единой Германии.

3) Это глубокое заблуждение. С ним надо покончить, если мы хотим следовать четкой и ясной политической линии, а не заниматься игрой в недомолвки по одному из самых больших международных вопросов современности. Мы рассматриваем единство Германии и преобразование ее в демократическое миролюбивое государство, как важнейшее условие, как одну из существенных гарантий обеспечения европейской и, значит, всемирной безопасности, гарантий укрепления мира.

Глубоко ошибается тот, кто думает, что Германия длительное время может существовать в расчлененном состоянии, в виде двух самостоятельных государств.

Стоять на позиции существования расчлененной Германии - это значит держать курс на новую войну и при том в недалеком будущем. Расчлененная Германия в центре Европы означает не что иное, как форсированную ремилитаризацию Западной Германии, открытую подготовку новой войны, подготовку, которая на известном этапе перерастет в прямое развязывание войны. Нет сомнения, что наличие расчлененной Германии наруку тем, кто вынашивает планы новой мировой войны.

Бороться за объединение Германии на определенных условиях, превращение ее в миролюбивое демократическое государство - значит держать курс на предотвращение новой мировой войны. Нет сомнения, что успешно решить задачу объединения Восточной и Западной Германии в единое миролюбивое демократическое государство - значит сорвать планы подготовки новой мировой войны.

4. На какой же основе в нынешних международных условиях возможно объединение Германии?

По нашему мнению, только на той основе, что Германия будет буржуазно-демократической республикой.

При современных условиях национальное объединение Германии возможно не на основе превращения Германии в страну диктатуры пролетариата, облакаемой в форму народной демократии, а только на основе преобразования Германии в миролюбивое буржуазно-демократическое государство. Именно такой подход к вопросу о перспективах Германии определил предложения Советского Союза насчет использования с известными поправками Веймарской конституции в качестве образца для конституции единой Германии. А что такое Веймарская конституция? Что такое Веймарская республика? Это, можно сказать, классический образец буржуазно-демократического государства, при создании которого правящие немецкие круги, включая сюда и социал-демократов, попытались несколько учесть уроки первой мировой войны.

А если это так, то надо признать, что курс на форсированное строительство социализма в ГДР в нынешних международных условиях препятствует объединению Германии, является курсом на закрепление расчленения Германии.

В экономическом отношении ГДР не может рассматриваться, как некая замкнутая, изолированная от остальной Германии система. Никто не станет отрицать, что любые попытки порвать связи между населением ГДР и населением Западной Германии обречены на неуспех. В этой обстановке нельзя более или менее

- 4 -

длительное время базировать экономику Германии на двух взаимно исключающих социально-экономических основах - в одной части Германии - социализм, а другой, значительно большей части Германии - капитализм.

5. Могут сказать - выходит, что мы отступаем. На всех парах шли к социализму и вдруг отказаться от проводимого курса, свернуть с пути социализма.

На это можно дать следующий ответ.

Анализ внутреннего политического и экономического положения в ГДР, факты массового бегства населения Восточной Германии в Западную (около 500 тысяч уже убежало!) со всей очевидностью показывают, что мы действительно ^{идем на всех парах} идем, не только не к социализму, а к внутренней катастрофе. Мы обязаны ^{трезво} трезво смотреть в глаза истине и признать, что без наличия советских войск существующий режим в ГДР непрочен.

В нынешней международной обстановке опыт форсированного строительства социализма в одной части Германии, усиленно проводимая политика по ограничению и вытеснению частно-капиталистических элементов в городе и деревне, - привели к отрицательным результатам и политическое и экономическое положение в ГДР в настоящее время крайне не благополучно.

Мы должны признать, что опыт последних лет в ГДР вместо того, чтобы стимулировать за пределами Германии дальнейший рост симпатий и привязанностей широких слоев трудящихся к великому делу социализма, фактически играл отрицательную роль. Да это и понятно, ибо что могли почерпнуть из этого

- 5 -

опыта, к примеру, трудящиеся Франции, Италии и других европейских стран? В то же время враги социализма получили возможность использования ошибок ГДР для усиления своих атак на социализм, идеологию марксизма-ленинизма и Советский Союз.

6. Следовательно надо выбирать -

либо курс на форсированное строительство социализма в ГДР, на самостоятельное существование двух Германий и, значит, курс на третью мировую войну;

либо отказ от форсированного строительства социализма в ГДР, курс на объединение Германии в виде буржуазно-демократического государства на определенных условиях превращения ее в миролюбивую, демократическую страну.

7. Вот почему, по нашему мнению, самая неотложная задача состоит в том, чтобы наши немецкие друзья быстро и решительно осуществили те меры, которые мы рекомендуем для оздоровления политической и экономической обстановки в ГДР и для обеспечения в дальнейшем успешного решения задачи по объединению Германии и превращению ее в миролюбивое, демократическое государство. Мы считаем эти меры единственно правильными в настоящей международной обстановке.

Любая ошибка в политике, если она вскрыта, должна исправляться быстро и смело. К сожалению, много времени уже упущено. Это обязывает нас с утроенной энергией взяться за исправление допущенных в ГДР ошибок. Германия только выиграет от такого подхода к делу.

8. Нельзя не выделить особо один, хотя и частный вопрос, но имеющий существенное значение. Это вопрос об отноше-

4
 Вводятся
 с их
 стороны
 меры,
 призванные
 обеспечить
 стабильность
 обстановки

- 6 -

нии СЕПГ к социал-демократии. В Западной Германии социал-демократы могут на выборах нанести поражение Аденауэру и стать у власти. Нельзя исключать такой перспективы. Общеизвестно, что в вопросе о восстановлении единства Германии немецкая социал-демократия маневрирует и подчас осложняет положение Аденауэра. В этих условиях имеется необходимость в том, чтобы наши товарищи в Германии внесли существенные поправки в свою тактику в отношении к социал-демократам.

«Германия будет буржуазно- демократической республикой».
Неизвестный текст выступления Г.М. Маленкова на встрече с делегацией СЕПГ 2 июня 1953 г.

Документ 1

Л. 131

1. Не только Вы, наши немецкие друзья, но и наш ЦК, мы вместе отвечаем за проводимый в Германской Демократической Республике курс на ускорение строительства социализма. Известно, что этот курс проводился Социалистической Единой Партией Германии с одобрения Политбюро ЦК ВКП (б).

2. Как Вы видите из розданного Вам документа, мы предлагаем признать этот курс неправильным и считаем, что надо теперь же отказаться в нынешних условиях от курса на форсирование строительства социализма в ГДР.

Почему мы пришли к такому выводу и считаем крайне важным и неотложным делом отказаться от ошибочного в настоящее время курса на форсированное строительство социализма в ГДР?¹

3. *Прежде всего следует сказать, что вопрос о перспективах развития Германской Демократической Республики не может рассматриваться в изоляции от решения задачи объединения Восточной и Западной Германии в единое Германское Государство.*

Нужно ли подчеркивать, что важнейшей проблемой всей современной международной обстановки является проблема восстановления единства Германии, проблема преобразования Германии в миролюбивое демократическое государство². Кое-кто, повидимому, склонен думать, что мы ставим вопрос о восстановлении единства Германии, преследуя лишь какие-то пропагандистские цели, что в действительности мы не стремимся покончить с расколом Германии, не заинтересованы в восстановлении единой Германии.

Л.132

Это глубокое заблуждение. С ним надо покончить, если мы хотим следовать четкой и ясной политической линии, а не заниматься игрой в недомолвки по одному из самых больших международных вопросов современности. Мы рассматриваем единство Германии и преобразование ее в демократическое миролюбивое государство как важнейшее условие, как одну из существенных гарантий обеспечения европейской и, значит, всемирной безопасности, гарантий укрепления мира³.

Глубоко ошибается тот, кто думает, что Германия длительное время может существовать в расчлененном состоянии, в виде двух самостоятельных государств.

¹ Вставка 1 в проекте доклада Г. М. Маленкова на Июльском (1953 г.) Пленуме ЦК КПСС

² Вставка 3 в тот же проект. Слова «Прежде всего» в начале абзаца вычеркнуты и заменены на «Далее»

³ Продолжение вставки 3

Стоять на позиции существования расчлененной Германии- это значит держать курс на новую войну и при том в недалеком будущем. Расчлененная Германия в центре Европы означает не что иное, как форсированную ремилитаризацию Западной Германии, открытую подготовку новой войны, подготовку, которая на известном этапе перерастет в прямое развязывание войны. Нет сомнения, что наличие расчлененной Германии на руку тем, кто вынашивает планы новой мировой войны.

Бороться за объединение Германии на определенных условиях, превращения ее в миролюбивое демократическое государство- значит держать курс на предотвращение новой мировой войны. Нет сомнения, что успешно решить задачу объединения Восточной и Западной Германии в единое миролюбивое демократическое государство- значит сорвать планы подготовки новой мировой войны.

Л.141

4. На какой же основе в нынешних международных условиях возможно объединение Германии?

По нашему мнению, только на той основе, что Германия будет буржуазно- демократической республикой.

При современных условиях национальное объединение Германии возможно не на основе превращения Германии в страну диктатуры пролетариата, облакаемой в форму народной демократии, а только на основе преобразования Германии в миролюбивое буржуазно- демократическое государство. Именно такой подход к вопросу о перспективах Германии определил предложения Советского Союза насчет использования с известными поправками Веймарской конституции в качестве образца для конституции единой Германии. А что такое Веймарская конституция? Что такое Веймарская республика? Это, можно сказать, классический образец буржуазно- демократического государства, при создании которого правящие немецкие круги, включая сюда и социал-демократов, попытались несколько учесть уроки первой мировой войны.

А если это так, то надо признать, что курс на форсированное строительство социализма в ГДР в нынешних международных условиях препятствует объединению Германии, является курсом на закрепление расчленения Германии.

В экономическом отношении ГДР не может рассматриваться как некая замкнутая, изолированная от остальной Германии система. Никто не станет отрицать, что любые попытки порвать связи между населением ГДР и населением Западной Германии обречены на неуспех. В этой обстановке нельзя более или менее

Л.134

длительное время базировать экономику Германии на двух взаимно исключаящих социально- экономических основах- в одной части Германии- социализм, а другой, значительно большей части Германии- капитализм.

5. Могут сказать, выходит, что мы отступаем. На всех парах шли к социализму и вдруг отказаться от проводимого курса, свернуть с пути социализма.

На это можно дать следующий ответ.

Анализ внутреннего политического и экономического положения в ГДР, факты массового бегства населения Восточной Германии в Западную (около 500 тысяч уже убежало!) со всей очевидностью показывают, что мы действительно на всех парах идем, но только не к социализму, а к внутренней катастрофе. Мы обязаны трезво смотреть в глаза истине и признать, что без наличия советских войск существующий режим в ГДР непрочен.

В нынешней международной обстановке опыт форсированного строительства социализма в одной части Германии, усиленное проведение политики по ограничению и вытеснению частно-капиталистических элементов в городе и деревне-привели к отрицательным результатам и политическое и экономическое положение в ГДР в настоящее время крайне не благополучно⁴.

Мы должны признать, что опыт последних лет в ГДР вместо того, чтобы стимулировать за пределами Германии дальнейший рост симпатий и привязанности широких слоев трудящихся к великому делу социализма, фактически играл отрицательную роль. Да это и понятно, ибо что могли почерпнуть из этого

Л.135

опыта, к примеру, трудящиеся Франции, Италии и других европейских стран? В то же время враги социализма получили возможность использования ошибок ГДР для усиления своих атак на социализм, идеологию марксизма-ленинизма и Советский Союз.

6. Следовательно, надо выбирать-

либо курс на форсированное строительство социализма в ГДР, на самостоятельное существование двух Германий, и, значит, курс на третью мировую войну,

либо отказ от форсированного строительства социализма в ГДР, курс на объединение Германии в виде буржуазно-демократического государства на определенных условиях превращения ее в миролюбивую демократическую страну.

7. *Вот почему, по нашему мнению, самая неотложная задача состоит в том, чтобы наши немецкие друзья быстро и решительно осуществили те меры, которые мы рекомендуем для оздоровления политической и экономической обстановки в ГДР и для обеспечения в дальнейшем успешного решения задачи по объединению Германии и превращению ее в миролюбивое, демократическое государство. Мы считаем*

⁴ Вставка 2 в тот же проект. Конец первого предложения после слов «что мы» вычеркнут и заменен словами «имели на лицо (так в тексте -А.Ф.) опасность внутренней катастрофы». Во втором предложении после слов «мы обязаны» добавлено: «были»

*эти меры единственно правильными в настоящей международной обстановке*⁵.

Любые ошибки в политике, если они вскрыты, должны исправляться быстро и смело. К сожалению, много времени уже упущено. Это обязывает нас с утроенной энергией взяться за исправление допущенных в ГДР ошибок. Германия только выиграет от такого подхода к делу.

8. Нельзя не выделить особо один, хотя и частный вопрос, но имеющий существенное значение. Это вопрос об отношении
л.136

СЕПГ к социал- демократии. В Западной Германии социал- демократы могут на выборах нанести поражение Аденауэру и стать у власти. Нельзя исключать такой перспективы. Общеизвестно, что в вопросе о восстановлении единства Германии немецкая социал- демократия маневрирует и подчас осложняет положение Аденауэра. В этих условиях имеется необходимость в том, чтобы наши товарищи в Германии внесли существенные поправки в свою тактику в отношении к социал-демократам.
4-п.

Документ 2.
Черновой вариант проекта вступительной речи Г .М. Маленкова на Июльском (1953 года) Пленуме ЦК КПСС
Л. 130

В правительстве обсуждался германский вопрос. Речь шла о серьезном неблагополучии в положении ГДР. Мы все пришли к заключению, что в результате неправильной политики в ГДР наделано много ошибок, среди немецкого населения имеет место огромное недовольство, что особенно ярко выразилось в том, что население из Восточной Германии стало бежать в Западную Германию. За последний период примерно в 2 года в Западную Германию убежало около 200 тысяч человек. *Мы признали, что в нынешних условиях надо быстро исправить дело и отказаться ...*⁶

Мы объяснили нашим немецким друзьям и они вполне согласились с этим, что *нельзя такими темпами, как делают это они..*⁷ в современных международных условиях проводить курс на форсированное строительство социализма.

/Далее на полях отметка: « Вставки 1-4». В скорректированном виде их текст выглядит следующим образом/:

Почему мы пришли к такому выводу и считаем крайне важным и неотложным делом отказаться от ошибочного в настоящее время курса на форсирование строительства социализма в ГДР?

⁵ Вставка 4 в тот же проект.

⁶ Эта незаконченная фраза зачеркнута.

⁷ Выделенная курсивом незаконченная фраза вычеркнута

Анализ внутреннего политического и экономического положения в ГДР, факты массового бегства населения Восточной Германии в Западную (около 500 тысяч уже убежало!) со всей очевидностью показывают, что мы имели на лицо опасность внутренней катастрофы. Мы обязаны были трезво смотреть в глаза истине и признать, что без наличия советских войск существующий режим в ГДР непрочен.

В нынешней международной обстановке опыт форсированного строительства социализма в одной части Германии, усиленное проведение политики по ограничению и вытеснению частно- капиталистических элементов в городе и деревне- привели к отрицательным результатам и политическое и экономическое положение в ГДР в настоящее время крайне не благополучно.

Далее следует сказать, что вопрос о перспективах развития Германской Демократической Республики не может рассматриваться в изоляции от решения задачи объединения Восточной и Западной Германии в единое Германское Государство.

Нужно ли подчеркивать, что важнейшей проблемой всей современной международной обстановки является проблема восстановления единства Германии, проблема преобразования Германии в миролюбивое демократическое государство.

Мы рассматриваем единство Германии и преобразование ее в демократическое миролюбивое государство как важнейшее условие, как одну из существенных гарантий обеспечения европейской и, значит, всемирной безопасности, гарантий укрепления мира.

Мы считали, что самая неотложная задача состоит в том, чтобы наши немецкие друзья быстро и решительно осуществили меры по оздоровлению политической и экономической обстановки в ГДР. События в ГДР показали правильность этих мер. Мы даже запоздали с их осуществлением, чем враг, как Вы знаете, воспользовался.

/Далее следует новый текст /

Следовательно, мы считаем и считали вместе с немецкими друзьями, что надо поправить курс на форсированное строительство социализма. *Берия же предлагал*⁸ Надо сказать, что Берия при обсуждении Германского вопроса предлагал не поправить курс на форсированное строительство социализма, а отказаться от всякого курса на социализм в ГДР. В свете того, что узнали теперь о Берия, мы должны по-новому оценить эту его точку зрения. Ясно, что этот факт характеризует его как буржуазного перерожденца.

⁸ Выделенная курсивом незаконченная фраза зачеркнута

1. Not only you, our German friends, but our [Central Committee], together we are responsible for the course of the accelerated construction of socialism in the German Democratic Republic. As you know, this course has been carried out by the Socialist Unity Party of Germany with the approval of the Politburo of the [Central Committee of the All-Union Communist Party (Bolsheviks)].

2. As you see from the document distributed to you, we propose to recognize that this course is wrong and consider it necessary under present conditions to renounce the forced construction of socialism in the GDR. Why did we come to this conclusion and why do we consider it extremely important and urgent to renounce now the course of the forced construction of socialism in the GDR?

3. Above all it is necessary to say that the question of perspectives on the development of the German Democratic Republic cannot be seen in isolation from the solution of the task of uniting East and West Germany into a single German state.

It should be emphasized that the most important problem of the international situation is the problem of German unity, of Germany's transformation into a peaceful democratic state. Some people, it seems, are inclined to think that we put forward the question of the restoration of Germany's unity in pursuit of some propaganda ends only, that really we are not striving to end the division of Germany, that we are not interested in the restoration of a united Germany. This is a profound error. It should be finished with if instead of innuendo we wish to pursue a firm and clear political line in relation to one of the major contemporary international issues. We consider the unity of Germany and its transformation into a democratic and peace-loving state as the most important condition, as one of the essential guarantees, for the maintenance of European and, consequently, of world security, and for guaranteeing the strength of the peace.

Profoundly mistaken are those who think that Germany can exist for a long time under conditions of dismemberment in the form of two independent states.

To stick to the position of the existence of a dismembered Germany means to keep on the course for a new war in the near future. A dismembered Germany in the center of Europe means nothing else than the accelerated remilitarization of West Germany, the open preparation for a new war, which at a certain stage will grow into the direct unleashing of war. Have no doubt that the presence of a dismembered Germany plays into the hands of those nurturing plans for a new world war.

To struggle for the unification of Germany under certain conditions, for its transformation into a peaceful and democratic state, means to the stay on course for the prevention of a new world war. Have no doubt that a successful solution of the task of uniting East and West Germany into a united peaceful and democratic state means to foil plans for the preparation of a new world war.

4. On what basis can the unification of Germany be achieved in the current international situation?

In our opinion, only on the basis that Germany will be a bourgeois-democratic republic.

Under present conditions the national unification of Germany on the basis of Germany's transformation into a land of the dictatorship of the proletariat in the form of people's democracy is not feasible. It was this approach to perspectives for Germany that determined proposals by the Soviet Union to use the Weimar constitution, with certain amendments, as a model for the constitution of a united Germany. And what is the Weimar constitution? What is the Weimar Republic? It is,

one can say, a classic model of a bourgeois-democratic state, created by ruling circles in German, including the Social-Democrats, trying to take into account the lessons of the First World War.

And if this is so, it is necessary to recognize that the forced construction of socialism in the GDR is under present international conditions leading to the consolidation of Germany's dismemberment and is an obstacle to the unification of Germany.

In economic relations the GDR cannot be considered as something closed, as isolated from the rest of Germany. Nobody would deny that any attempt to break the ties between the population of the GDR and that of West Germany is doomed to failure. In these conditions it is impossible to base the economy of Germany for very long on two mutually exclusive foundations: in one part of Germany--socialism; in the other, significantly larger, part of Germany--capitalism.

It could be said that it appears we are retreating. We were heading [allegedly] at full steam towards socialism and suddenly we abandon this course, veering away from the path towards socialism.

To this one can give the following reply.

The analysis of the internal political and economic situation in the GDR, the facts of the mass flight of the population of East Germany to West Germany (about 500,000 have already fled!) shows conclusively that we are really heading at full steam not towards socialism but towards an internal catastrophe. We are obliged to soberly face the truth and recognize that without the presence of Soviet troops the existing regime in the GDR is fragile.

In the present international situation the experience of the accelerated building of socialism in one part of Germany - the intensive implementation of a policy to squeeze out private capitalist elements in town and country - has led to negative results and the political and economic situation in the GDR at the present time is extremely unfavorable.

We must recognize that the experience of recent years in the GDR has played a negative role, instead of generating beyond German borders the further growth of sympathies and loyalty for the great cause of socialism in broad sections of the working people. This is quite understandable, since what else could the workers of France, Italy and other European countries draw from this experience? At the same time the enemies of socialism had an opportunity to use mistakes in the GDR to strengthen their attacks on socialism, on the ideology of Marxism-Leninism and on the Soviet Union.

6. Consequently, it is necessary to choose: either the course for the accelerated building of socialism in the GDR, for the independent existence of two Germanies, and that means the course for a Third World War, or the abandonment of the accelerated building of socialism in the GDR and the [adoption] of the course of the unification of Germany in the form of a bourgeois-democratic state on condition of its transformation into a peaceful and democratic country.

7. This is why, in our opinion, the most pressing task for our German friends is to implement swiftly and decisively the measures which we are recommending for the normalization of the political and economic situation in the GDR and for safeguarding the future successful solution of the task of unifying Germany and transforming it into a peaceful and democratic state. We consider these measures to be entirely correct in the present international situation.

Any mistakes in policy, if uncovered, must be corrected swiftly and courageously. Unfortunately, a lot of time has already been wasted. It obliges us to begin with triple energy the rectification of mistakes committed in the GDR. Germany will only benefit from this approach.

8. It is impossible not to single out one thing which, although it is an individual question, has considerable significance. This is question of relations between the SED [Socialist Unity Party] and the Social Democrats. In West Germany, the Social Democrats can defeat Adenauer in the elections and come to power. Such a prospect cannot be ruled out. It is common knowledge that German Social Democracy is maneuvering on the issue of German unity and sometimes making it difficult for Adenauer to hold his line. Under these circumstances it is necessary for our comrades in Germany to make serious corrections in their tactics toward and relations with the Social Democrats.